

УДК 811.512(075.4)
ББК 81.2Туц-9
К21

Дизайн обложки А. Закопайко

Каплан, Ахмет.
К21 Интенсивный курс турецкого языка для начинающих / А. Каплан. —
Москва: Издательство АСТ, 2020. — 320 с. — (Иностранный за 100 дней).

ISBN 978-5-17-110065-0

Данное учебное пособие содержит лексический и грамматический материал для изучения турецкого языка с нулевого уровня. Курс разбит на 22 насыщенных урока и рассчитан на прохождение в течение 100 дней. Для отработки языковых навыков и речевых умений предлагается большое количество упражнений с ключами. Пособие также включает много диалогов на турецком языке, полезные приложения, русско-турецкий и турецко-русский словарь.

Книга адресована всем, кто хочет овладеть турецким языком, не слишком затягивая процесс изучения, и готов к интенсивным самостоятельным занятиям.

**УДК 811.512(075.4)
ББК 81.2Туц-9**

ISBN 978-5-17-110065-0

© Каплан А., 2020
© ООО «Издательство АСТ», 2020

Содержание

.....

Основной курс

Ders 1

Alfabe. — Алфавит 7

Ders 2

Ünlü uyumu. — Сингармонизм 13

Ders 3

İsim. — Имя существительное. 21

Ders 4

Вопросительная частица mı — mi — mu — mü. 30

Ders 5

Hali. — Падеж 36

Ders 6

Adıllar. — Местоимения 51

Ders 7

Dil. — Язык. 60

Ders 8

Sıfatlar. — Прилагательные 66

Ders 9

Sıfatların Karşılaştırılması. — Степени сравнения прилагательных 78

Ders 10

Sayma sayıları. — Количественные числительные 85

Ders 11

Sıra sayıları. — Порядковые числительные 92

Ders 12	
Tarihler. Zaman. — Даты и время	96
Ders 13	
İyelik ekleri. — Притяжательные аффиксы	102
Ders 14	
İşaret zamirleri. — Указательные местоимения	115
Ders 15	
Eylem. Şimdiki zaman. — Глагол. Настоящее (текущее) время	125
Ders 16	
Gelecek zaman. — Будущее категорическое время.	176
Ders 17	146
Geniş zaman. — Настоящее-будущее время.	146
Ders 18	
Belirli geçmiş zaman. — Прошедшее категорическое время .	157
Ders 19	
Belirsiz geçmiş zaman. — Прошедшее неочевидное время. .	166
Ders 20	
Dönüşlü çatı. — Возвратный залог	176
Ders 21	
Ödünç kelimeler. — Заимствования	182
Ders 22	
Уменьшительно-ласкательные аффиксы	188

ПРИЛОЖЕНИЯ

Турецкие пословицы на каждую букву алфавита	197
Ложные друзья переводчика.	199
Русско-турецкий словарь	201
Турецко-русский словарь	259

ОСНОВНОЙ **курс**

DERS 1

.....

Alfabe — Алфавит

В основе турецкой письменности лежит латинский алфавит с добавлением букв с диакритическими знаками (для обозначения звуков, характерных для турецкого языка). Таким образом, современный турецкий алфавит состоит из 29 букв:

Буква		Название буквы	Произношение
A	a	a	[a]
B	b	be	[б]
C	c	ce	[дж]
Ç	ç	çe	[ч]
D	d	de	[д]
E	e	e	[э]
F	f	fe	[ф]
G	g	ge	[г]
Ğ	ğ	yumuşak ge	-
H	h	he	[х]
I	ı	ı	[ы]
İ	i	i	[и]
J	j	je	[ж]
K	k	ke	[к]
L	l	le	[л]
M	m	me	[м]
N	n	ne	[н]
O	o	o	[о]
Ö	ö	ö	[ë]
P	p	pe	[п]
R	r	re	[р]

S	s	se	[с]
Ş	ş	şe	[ш]
T	t	te	[т]
U	u	u	[у]
Ü	ü	ü	[ю]
V	v	ve	[в]
Y	y	ye	[й]
Z	z	ze	[э]

Буквы **Jj**, **Qq**, **Ww** и **Xx** используются только в заимствованных словах.

Итак, в турецком алфавите 8 гласных и 21 согласная:

гласные: **a, e, ı, i, o, ö, u, ü**

согласные: **b, c, ç, d, f, g, ğ, h, j, k, l, m, n, p, r, s, ş, t, v, y, z**

Вот как читаются турецкие буквы (в том числе и с диакритическими знаками):

Буква **Ee** в начале слова и после гласных читается как [э], после согласных — как [е].

Буква **Ğğ** после гласных переднего ряда и в положении между двумя гласными может читаться как [й], после гласных заднего ряда обозначает удлинение предыдущего гласного. В начале слова не используется.

Буква **Üü** в начале слова и после гласных читается как [у], после согласных — как [ю].

С гласными **a, i, u** может иногда использоваться диакритический значок циркумфлекс (**â, î, û**), который служит для обозначения долгот гласных в словах арабского и персидского происхождения, а также подчас для обозначения смягчённого произношения предшествующего такой гласной согласного звука (g, k, l):

selâm — приветствие

Циркумфлекс может также использоваться и для смыслового различения слов:

alem — полумесяц на мечети

âlem — мир

Для прибавления аффиксов к именам собственным используется апостроф: Moskova'da («в Москве»), İstanbul'dayız («мы в Стамбуле»).

Bu kim? — Bu Olga'dır.

Кто это? — Это Ольга.

Ударение обычно падает на последний слог (çalışma [чалышма] — работа), однако в заимствованных словах ударение может приходиться и на другие слоги (lokanta [локанта] — ресторан).

Панграмма, содержащая все 29 букв турецкого алфавита:

Pijamalı hasta yağız şoföre çabucak güvendi. — Больной в пижаме мигом доверился отважному водителю.

Скороговорка для тренировки турецкого произношения:

Bir berber bir berbere bre berber beri gel diye bar bar bağırmiş. (Один парикмахер кричал очень громко другому парикмахеру: «Эй, парикмахер, идём сюда!»)

Турецкий язык, будучи одним из тюркских языков, отличается особым очарованием, учить его — одно удовольствие! Латинизированная письменность существенно облегчает эту задачу, делая процесс обучения для европейских студентов лёгким и доступным.

Учим новые слова

Haftanın günleri — Дни недели

pazartesi
salı
çarşamba
perşembe

понедельник
вторник
среда
четверг

cuma cumartesi pazar	пятница суббота воскресенье
pazartesi günü salı günü çarşamba günü perşembe günü cuma günü cumartesi günü pazar günü	в понедельник в вторник в среда в четверг в пятницу в субботу в воскресенье
İlk gün pazartesidir. İkinci gün salıdır. Üçüncü gün çarşambadır. Dördüncü gün perşembedir. Beşinci gün cumadır. Altıncı gün cumartesidir. Yedinci gün pazardır. Hafta yedi gündür.	Первый день — понедельник. Второй день — вторник. Третий день — среда. Четвёртый день — четверг. Пятый день — пятница. Шестой день — суббота. Седьмой день — воскресенье. Неделя состоит из семи дней.

Посмотрите, как строятся турецкие предложения: обратите внимание на общие принципы моделирования фраз — в отличие от русских (эти принципы мы будем рассматривать дальше).

Bügün ne gündür? — Какой сегодня день?

Bügün cuma öğle. — Сегодня пятница.

bu pazartesi — в этот понедельник

geçen hafta — на прошлой неделе

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 1.1

Прочитайте слова с диакритическими значками:

arkadaş, bugün, çay, çok, çorba, dün, kötü, köy, mükemmel, oğlu, otobüs, sağa, şehir, uçak, yürümek, aç

Ключ

arkadaş [аркадаш] («друг»), bugün [бугюн] («сегодня»), çay [чай] («чай»), çok [чок] («много»), çorba [чорба] («суп»), dün [дюн] («вчера»), kötü [кётю] («плохо»), köy [кэй] («деревня»), mükemmel [мюкемель] («отлично»), oğlu [олу] («сын»), otobüs [отобюс] («автобус»), sağa [саа] («направо»), şehir [шехир] («город»), uçak [учак] («самолёт»), yürümek [юрюмек] («пешком»), aç [ач] («голодный»)

Упражнение 1.2

Прочитайте слова и переведите:

çarşamba, cuma, cumartesi, pazar, pazartesi, perşembe, salı

Ключ

çarşamba — среда, cuma — пятница, cumartesi — суббота, pazar — воскресенье, pazartesi — понедельник, perşembe — четверг, salı — вторник

Упражнение 1.3

Переведите слова на турецкий язык:

воскресенье, вторник, понедельник, пятница, среда, суббота, четверг

Ключ

воскресенье — pazar, вторник — salı, понедельник — pazartesi, пятница — cuma, среда — çarşamba, суббота — cumartesi, четверг — perşembe

Упражнение 1.4

Найдите в таблице новые слова (слова спрятаны по вертикали и горизонтали):

h	p	p	ı	e	ş	ç	l	f	ı
a	ş	a	k	p	y	p	c	ğ	o
ğ	d	z	ç	a	c	ö	u	ü	ö
ü	s	a	i	z	u	b	m	a	p
ç	a	r	ş	a	m	b	a	ı	ç
ö	l	t	ğ	r	a	ş	r	m	g
r	ı	ö	ü	t	n	ğ	t	f	ş
p	e	r	ş	e	m	b	e	ç	i
ı	ş	u	ı	s	z	ü	s	h	ğ
s	v	ç	o	i	ö	c	i	ü	d

Ключ

		p							
		a		p			c		
		z		a	c		u		
	s	a		z	u		m		
ç	a	r	ş	a	m	b	a		
	l			r	a		r		
	ı			t			t		
p	e	r	ş	e	m	b	e		
				s			s		
				i			i		

DERS 2

Ünlü uyumu. — Сингармонизм.

В турецком языке присутствует такое явление, как сингармонизм гласных и согласных.

1) Сингармонизм гласных

Гласная, стоящая в последнем слоге основы (корне), определяет качество гласных всех последующих слогов.

За нёбными гласными (гласными переднего ряда) могут следовать только нёбные гласные, а за ненёбными гласными (гласными заднего ряда) могут следовать только ненёбные гласные.

Гласные	
<i>нёбные</i>	<i>ненёбные</i>
e, i, ö, ü	a, ı, o, u

yönetici («руководитель»), yumurta («яйцо»)

За негубными гласными могут следовать только негубные гласные, а за губными гласными могут следовать или узкие губные, или негубные широкие гласные.

Гласные	
<i>губные</i>	<i>негубные</i>
o, ö, u, ü	a, e, i, ı
узкие губные: u, ü	негубные широкие: a, e

a	a, ɪ
e	e, i
ı	e, i
ı	a, ɪ
o	a, u
ö	e, ü
u	a, u
ü	e, ü

uçak («самолёт»), **ekmek** («хлеб»), **okul** («школа»)

Хотя, учитывая, что в турецком языке немало заимствованных слов, где правило гармонизации гласных нарушается (kitab — книга, kalem — карандаш), в случае присоединения к основе или корню слова различных аффиксов, оно действует более строго.

2) Сингармонизм согласных

На стыках слов и внутри слова происходит уподобление согласных. После звонкого согласного может следовать только звонкий согласный, а после глухого согласного следовать только глухой согласный

Согласные	
глухие	звонкие
ç, f, h, k, p, s, ş, t	b, c, d, g, ğ, j, l, m, n, r, v, y, z

yıldız «звезда», **eski** («старый»)

Словосочетание для запоминания турецких глухих согласных:
fistikçi şahap — продавец фисташек по имени Шахап

Глухие согласные на конце слов могут озвончаться:

ç → c

k → g / ğ

t → d

p → b

yoğurt → yoğurdu

Читать по-турецки не составляет особого труда; нужно лишь чётко произносить все написанные буквы. Усвоив азы турецкого языка, можно достаточно бегло ориентироваться в культурном наследии такой интересной страны, как Турция!

TEKERLEMELER — СКОРОГОВОРКИ ДЛЯ ТРЕНИРОВКИ ПРОИЗНОШЕНИЯ:

Adem madene gitmiş, Adem madende badem yemiş, madem Adem madende badem yemiş neden bize badem getirmemiş? — Адам шёл на шахту, Адам ел миндаль на шахте; раз Адам ел миндаль на шахте, почему он нам не принёс миндаль?

Bu ekşi eski ekşi. — Этот уксус — старый уксус.

Bu yoğurdu sarımsaklasak da mı saklasak, sarımsaklamasak da mı saklasak? — Может, нам хранить йогурт, добавив чеснок, или хранить, не добавляя чеснок?

El alem ala dana aldı aladanalandı da biz bir ala dana alıp da aladanalamadık. — Другие люди купили коричневую корову и у них есть коричневая корова, но мы так и не купили коричневую корову, и у нас нет коричневой коровы.

Flütçü Füsün, füzeni füzeyle karaladı. — Флейтистка Фюсун закрасила углём карандаш из угля.

İşlek işlemeci, işlemeli işleri işlikte işleyerek işletmeciye işyerinde izletti. — Старательный рукодельник показал работодателю в мастерской на рабочем месте то, что должен был сделать.

İt iti itti, bit iti itti, it biti itti. Bit gitti, it gitti. İtti, bitti, gitti. — Собака толкала собаку, блоха толкала собаку, собака толкала блоху. Блоха ушла, собака ушла. Потолкали, перестали, ушли.